

SMART MAPS – SMART ANSWERS

BEISPIELE Was ist aus der guten alten Karte geworden, die wir zerfleddert in der Gesäßtasche unserer Wanderhose tragen? Vier Beispiele von Leuten, die wissen, was Karten heute leisten.

EXAMPLES What has become of the good old tattered map we used to carry in our back pocket when out on a hike? Here are four answers from people who know what maps are now capable of.



Foto/photo: Avenitct

derjenige, der die Befugnis zur Modellierung der Karte hat, gewaltige Möglichkeiten zur Identitätsstiftung und Gestaltung der geistigen Bilder einer Stadt. Mit solch einer Befugnis kommt ebenso eine soziale Verantwortung einher, da die U-Bahn-Karte eines der wenigen gemeinsamen Identifizierungsmerkmale von Stadtbewohnern ist. Die U-Bahn-Karte ist in der Tat von einer gesamten städtischen Bevölkerung als neutrales, egalitäres und vertrauenswürdige Medium akzeptiert und bedarf daher eines höchst vorsichtigen Umgangs und sensibler Handhabung.“

EN “Metro maps are much more than mere functional diagrams for me, I consider them works of art that shape our mental image of the city and contribute to an iconic shared identity. Paradoxically, the entire built infrastructure of a metro system remains hidden, virtual, at all times while its conceptualized representation, the map, becomes its very reality. In a metro system, the map is the network. Hence he who controls the map acquires a tremendous power over the shaping of the mental images of both the network and the city. With such a power of influence comes an equal social responsibility as the metro map is one of the few common identifiers urban dwellers share. The metro map is indeed blindly accepted as a neutral, egalitarian and trustworthy medium by an entire urban population and requires the most cautious and delicate handling.”



Foto/photo: Jug Cerovic

JUG CEROVIC
ARCHITEKT, PROJEKT METRO MAPS
ARCHITEKT, METRO MAPS PROJECT

„KARTEN SIND KUNSTWERKE“ „MAPS ARE WORKS OF ARTS“

DE „U-Bahn-Karten sind viel mehr als nur funktionale Diagramme für mich, ich sehe sie eher als Kunstwerke, die unser geistiges Bild von der Stadt formen und zu einer gemeinschaftlichen Identität führen. Paradoxerweise bleibt die gesamte bauliche Infrastruktur eines U-Bahn-Systems unsichtbar, während die gestaltete und entworfene Karte Wirklichkeit wird. In einem U-Bahn-System ist die Karte das verbindende Netzwerk. Deshalb bekommt

Wissen, wo!
Daran hat sich auch bei Smart Maps nichts geändert.
Knowing where it's at! And this is no different with smart maps.



Foto/photo: Bikemap

CHRISTOF HINTERPLATTNER
GESCHÄFTSFÜHRER VON BIKEMAP
CHRISTOF HINTERPLATTNER
CEO OF BIKEMAP



Foto/photo: Bikemap

„SMART DANK USER-INTELLIGENZ“ „SMART THANKS TO USER INTELLIGENCE“

DE „Mehr als eine Million Nutzer tragen dazu bei, dass klassische Karten-Informationen wie Distanz, Höhenmeter und Terrain durch algorithmisch verarbeitete User-Intelligenz zu Smart Maps aufgewertet werden. Tausende neue Routen werden täglich mit der Bikemap-App aufgenommen oder über die Website geplant. Diese Daten bilden die Grundlage für die crowdsourced „Heatmap“-Technologie von Bikemap zur sicheren Navigation von A nach B. Dabei werden Wege, auf denen mehr Radfahrer fahren, im Routing bevorzugt.“

EN “Over one million users are helping to upgrade traditional map data such as distances, altitudes and terrain into smart maps, with algorithms being used to process user intelligence. Thousands of new routes are included or planned via the website every day with the Bikemap app. This data lays the foundation for Bikemap's crowdsourced 'Heatmap' technology for reliable navigation from A to B, with preference given to routes that more cyclists use.”

„DISKUSSIONEN WEG VOM STAMMTISCH“ „TAKING THE HEAT OUT OF THE DEBATE“

DE „Der Einsatz eines interaktiven Stadtmodells (City Scope) im Rahmen des Projektes „FindingPlaces“ zur Findung von Flächen für die Errichtung von Flüchtlingsunterkünften in Hamburg hat es geschafft, die Diskussionen zum Thema weg vom Stammtisch zurück in eine konstruktive Sachlichkeit zu führen. Die Visualisierung von Wissen, die konkrete Aufgabenstellung, die haptische Arbeit am interaktiven

Modell und die Darstellung des gemeinsam erarbeiteten Fortschritts haben viel zur Akzeptanzbildung in diesem schwierigen Themenfeld beigetragen.“

EN “Using City Scope, an interactive urban model, as part of the FindingPlaces project to locate areas where refugee accommodation can be built in Hamburg has succeeded in replacing heated discussions

over a drink with constructive objectivity. Visualising knowledge, assigning specific tasks, a hands-on approach with an interactive model and displaying the progress achieved jointly have made a major contribution to improving acceptance when it comes to this touchy subject.”



HANS JOACHIM RÖSNER
GESCHÄFTSFÜHRER DES STEG IN HAMBURG ZUM PROJEKT FINDING PLACES
MANAGING DIRECTOR OF STEG IN HAMBURG, ABOUT THE FINDINGPLACES PROJECT

Foto/photo: Bente Stachowske



Foto/photo: Jochen Schiewe

JOCHEN SCHIEWE PROFESSOR FÜR GEOINFORMATIK UND GEOVISUALISIERUNG, HAFENCITY UNIVERSITY HAMBURG
PROFESSOR OF GEOINFORMATION AND GEOVISUALISATION, HAFENCITY UNIVERSITY

„SMART MAP – SMARTER NUTZER“ „SMART MAP – SMARTER USER“

DE Eine Karte ist dann „smart“, wenn sie den Nutzer „smarter“ macht! Dies setzt voraus, dass Zweck (und Notwendigkeit!) der Karte vorab so genau wie möglich beschrieben werden. Erst auf dieser Grundlage und aus Erfahrungen aus empirischen Studien sollte sich dann die Art der Gestaltung ergeben. Diese kann durch interaktive Filterungen, 3D/4D-Ansichten oder moderne Technologien wie VR/AR unterstützt werden – je nach Zweck kann aber auch die klassische Karte auf Papier weiterhin die effektivste und effizienteste Darstellungsform sein.

EN “A map is smart if it makes the user smarter – provided its purpose (and necessity) are described as precisely as possible beforehand. Only on this basis and with experience from empirical studies is the type of design established. This can be supported by interactive filtering, 3D or 4D views and cutting-edge technologies such as VR or AR. Depending on the purpose, though, a traditional paper map may remain the most effective and efficient form of representation.”



Foto/photo: Berliner Morgenpost

Der Läufervergleich beim Berlin-Marathon 2016 in der Online-Ausgabe der Berliner Morgenpost. Comparison in the online edition of the Berliner Morgenpost newspaper showing how runners from different places fared in the 2016 Berlin Marathon.

DE Die Deutsche Gesellschaft für Kartographie ist mit ihrem 65. Kartographie Kongress auf der INTERGEO 2017 in Berlin.

EN The German Cartographic Society will be holding its 65th cartography conference at INTERGEO 2017 in Berlin.

